

## Odiyifo Hagai Nhoma

### *Asɔredansi Ho Nkaebɔ*

<sup>1</sup> Ɔsram a ɛto so asia no da a edi kan wɔ Ɔhene Dario adedi afe a ɛto so abien so no, AWURADE nam Odiyifo Hagai so, de asem maa Sealtiel babarima ne Yuda amrado Serubabel ne Ɔsɔfpanyin Yehosadak babarima Yosua.

<sup>2</sup> Asem a Asafo AWURADE ka ni: “Nnipa no reka se, ‘Bere no nya nnuu sɛ wosi AWURADE fi no.’”

<sup>3</sup> Afei, AWURADE de saa asem yi faa Odiyifo Hagai so:

<sup>4</sup> “Saa bere yi a me fi yi abubu yi na mo de, motete mo afi a wɔaduradura mu yi ana?”

<sup>5</sup> Asem a, Asafo AWURADE ka ni: “Munnwen mo akwan ho yiye.

<sup>6</sup> Muduaa bebree, nanso mutwaa kakraa bi. Mudidi, nanso mommee. Monom, nanso osukɔm de mo ara. Mohyɛ ntade, nanso ɛnka mo hyew. Munya akatua, na mode gu sika nkotoku a wɔatutu mu atokuru mu.”

<sup>7</sup> Asem a Asafo AWURADE ka ni: “Munnwen mo akwan ho yiye.

<sup>8</sup> Afei momforo nkɔ nkoko no atifi, na momfa nnuu mmra mmesi me fi no. Na m’ani begye ho, na wɔahyɛ me anuonyam.” Saa na AWURADE ka.

<sup>9</sup> “Mo ani daa bebree so, nanso ɛyɛɛ kakraa bi. Na mode baa fie no, mihuw gui. Den ntia?” Efise,

“me fi abubu.” Saa na Asafo AWURADE ka, “bere a mo ani abere resisi mo afi no.

<sup>10</sup> Mo nti na ɔsoro akyere obosu agyina, na asase nso akyere mo nnɔbae.

<sup>11</sup> Mahye ɔpe se, ensi mo mfuw ne nkoko\* so; ɔpe a ebeyew mo atoko ne mo bobbe ne mo ngodua ne mo nnɔbae, ebeye ɔpe a ebesi mo ne mo anantwi mu, na asee dwuma biara a mode mo nsa adi.”

### *Nkaebɔ No Sodi*

<sup>12</sup> Na Sealtiel babarima Serubabel, Ɔsɔfopanyin Yehosadak babarima Yosua ne Onyankopɔn nkurofo nkae no tiee asem a efi AWURADE, wɔn Nyankopɔn, ne Odiyifo Hagai a AWURADE, wɔn Nyankopɔn, asoma no no. Na nnipa no de osuro maa AWURADE.

<sup>13</sup> Na Hagai, AWURADE somafo no, de saa asem yi a efi AWURADE nkyen maa nkurofo no: “Meka mo ho.” Saa na AWURADE se.

<sup>14</sup> Eno nti, AWURADE kanyan Sealtiel babarima Serubabel a ɔye Yuda amrado, Ɔsɔfopanyin Yehosadak babarima Yosua ne Onyankopɔn nkurofo nkae no nyinaa. Wobefi wɔn adwuma a ewɔ Asafo AWURADE, wɔn Nyankopɔn, fi no ase,

<sup>15</sup> wɔ Ɔhene Dario adedi afe a eto so abien no, ɔsram a eto so asia no da a eto so aduonu anan no.

## 2

### *Asɔredan No Anuonyam*

---

\* **1:11** Nkoko—Wɔye atrapoe seso a etrew wɔn nkoko so na wɔatumi adɔw, adua, atwa.

<sup>1</sup> Da a eto so aduonu baako wɔ ɔsram a eto so ason no, AWURADE de asem faa Odiyifo Hagai so se;

<sup>2</sup> “Ka eyi kyere Sealtiel babarima Serubabel a ɔye Yuda amrado ne Ɔsofopanyin Yehosadak babarima Yosua ne Onyankopɔn nkurɔfo nkae a wɔwɔ asase no so ho no. Bisa wɔn se,

<sup>3</sup> ‘Mo a moaka yi mu hena na ohuu saa ofi yi anuonyam senea na ete kan no? Muhu no den nne? Enye mo se ense hwee mpren ana?’

<sup>4</sup> Enti Serubabel, nya akokoduru mpren.’ Saa na AWURADE se, ‘Ɔsofopanyin Yehosadak babarima Yosua, nya akokoduru. Mo nnipa a mowɔ asase no so mpren no, munnya akokoduru. AWURADE na ose. Munnya akokoduru na monye adwuma, efise, meka mo ho.’ Saa na Asafo AWURADE ka.

<sup>5</sup> ‘Eyi ne apam a me ne mo yee bere a mufi Misraim. Me Honhom ka mo ho. Eno nti munnsuro.’

<sup>6</sup> “Eyi ne asem a Asafo AWURADE ka. ‘Erenkye biara, mewosow ɔsoro ne asase bio. Mewosow po tamaa ne asase kesee nso.

<sup>7</sup> Mewosow aman nyinaa, na aman nyinaa anidaso beba, na mede anuonyam behye saa ofi yi ma.’ Saa na Asafo AWURADE se.

<sup>8</sup> ‘Dwete no ye me de. Na sikakokoo ye me de.’\* See na Asafo AWURADE se.

<sup>9</sup> ‘Saa ofi yi anuonyam bekorɔn asen n’anuonyam a atwa mu no.’ Saa na Asafo AWURADE ka. ‘Na mema asomdwoe aba ha.’ Me, Asafo AWURADE na makasa.”

\* **2:8** Dwete...sikakokoo: Wɔde dwete ne sikakokoo ba maa wɔde sii Salomo asoredan (1 Be 29.2,7).

### *Osetie Mu Nhyira Ho Bohye*

<sup>10</sup> Ohene Dario adedi mfe abien mu, osram a eto so akron no da a eto so aduonu anan, AWURADE kaa saa asem yi kyerεε Odiyifo Hagai.

<sup>11</sup> “Asem a Asafo AWURADE ka ni: ‘Mummisa asofo no nea mmara no ka.

<sup>12</sup> Se nam kronkron bi hye obi atade mmuano mu, na se ho koka brodo anaa abomu, nsa anaa ngo anaa aduan foforo bi a, eno nso beye kronkron ana?’ ”

Asofo no buae se: “Dabi.”

<sup>13</sup> Na Hagai bisae se, “Na se obi nso de ne ho ka funu de gu ne ho fi, na ode ne ho twitwiw nneema a wabobo din yi bi ho a na wagu ho fi ana?”

Na asofo no buae se, “Yiw.”

<sup>14</sup> Afei, Hagai kae se, “‘Saa ara na nnipa no ne saa oman yi te.’ Saa na Awurade se. ‘Biribiara a woye ne biribiara a wode ba no ho agu fi.

<sup>15</sup> “ ‘Enti efi nne, munnwen saa ade yi ho yiye. Monkae senea na nneema te, ansa na moreto AWURADE asoredan no fapem no.

<sup>16</sup> Bere a modwene se mubanya nnobae susukoraa aduonu no, munyaa du pe. Bere a mode mo ani buu se mubanya galon aduonum afi nsakyibea no, munyaa aduonu pe.

<sup>17</sup> Memaa oyare a esee nnobae, ebo ne mparuwbo besese mo nsa ano nnwuma nyinaa. Nanso moampe se mobesan aba me nkyen. Saa na AWURADE se.

<sup>18</sup> Efi osram a eto so akron, da a eto so aduonu anan no, munnwen da a wotoo AWURADE asoredan fapem no ho yiye.

<sup>19</sup> Aba bi aka asan no so ana? Ebese nne, bobo, borodoma, atoaa ne ngodua asow won aba ana?  
 “ ‘Efi saa da yi reko no, mehyira mo.’ ”

*Bɔ A Wɔahye Serubabel*

<sup>20</sup> AWURADE asem baa Hagai nkyen ne mprenu so wo osram no da a eto so aduonu anan:

<sup>21</sup> “Ka kyere Serubabel a oye Yuda amrado no se, merebewosow osoro ne asase.

<sup>22</sup> Mebutuw ahengua, na masee ananafo ahe-man no tumi. Medan won nteaseenam ne won a woka no abutuw. Apoko akafo no mfoa bebobo won ho won ho ama wototo.

<sup>23</sup> “ ‘Da no’ Asafo AWURADE na oka, ‘Mefa wo, Sealtiel babarima, me somfo Serubabel, mefa wo se nsowano kaa, efise mayi wo.’ Me Asafo AWURADE, na makasa.”

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™  
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

**Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on**

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40